Alimentación con pilas

servicio al conectar el aparato a la red. Para

volver a la alimentación con pilas, sague la

comienzo a la reproducción del CD.

i. Ajuste el sonido con los mandos VOLUME y 3 BAND EQUALIZER. Se puede interrumpir la reproducción del discopulsando el botón PLAY-PAUSE ►. Reanude la reproducción del CD pulsando de nuevo el botón PLAY-PAUSE 7 Pulse STOP ■ para detener la reproducción del

El aparato se desconecta si el selector POWER está en la posición TAPE/OFF con las teclas de los magnetófonos sueltas

Observación. La reproducción de CD también se detiene, - si se abre la bandeja de disco, se selecciona otra fuente de sonido o - se alcanza el final del disco.

Selección de otra pista

reproducción del disco.

▶ Pulse brevemente SEARCH 🞮 o 🌬 una o varias veces, para saltar hasta el comienzo de la pista actual/anterior o siguiente. → Durante la reproducción de CD: la repro ducción del disco continúa automáticamente a partir de la pista seleccionada. → Desde la posición de parada: pulse PLAY-PAUSE ► para dar comienzo a la

Búsqueda de un fragmento durante la reproducción: I Mantenga pulsado SEARCH 🔫 o ы para 🦠 localizar un fragmento determinado en uno u ntro sentido

volumen reducido Libere el botón cuando haya localizado el fragmento deseado.

→ La reproducción del disco continúa a un

Observación: En el modo de reproducción a azar o en el modo REPEAT-1 y durante la reproducción de un programa, la búsqueda sólo es posible dentro de una pista concreta.

INDICACION EN PANTALLA

PISTA EN CURSO - durante la reproducción.

el modo de reproducción correspondiente.

Program - cuando se tiene un programa.

PTBB - cuando se programa una pista.

ೂರ P೯ರರ - cuando borra un programa.

Las frecuencias graves también pueden

realzarse si se coloca el aparato contra una

v no obstruva los orificios de ventilación).

Se ha suprimido todo el material de embalais

innecesario. Hemos hecho todo lo posible por

que el embalaje pueda separarse fácilmente

(caja), poliestireno expandible (amortiguación),

Nota: Los materiales que componen el equipo

materiales de embalaje, las pilas usadas

No exponga la unidad, las pilas ni los discos o

cintas de casete a la lluvia o a la humedad,

originado por equipos de calefacción o por la

luz directa del sol, por ejemplo, en el interior

arena, polvo y evite el exceso de calor.

No mueva la protección de cinta de las

Limpie la unidad con un paño suave

No utilice productos de limpieza, va que

podrían dañar el acabado de la unidad.

casetes DCC ni toque con las manos dicha

de un coche aparcado al sol.

ligeramente humedecido.

véase fig. 16-17

son reciclables v reutilizables si son desmon-

en tres materiales independientes: cartón

polietileno (bolsas, espuma protectora).

tados por una empresa especializada.

Observe las disposiciones locales

referentes a la forma de entregar los

y su antiguo equipo para el reciclado.

Información medicambiental

(Deje suficiente espacio alrededor del aparato

compartimento

GENERALIDADES

Ajuste de sonido

pared o estantería.

Mantenimiento

Ed GPER - cuando está abierta la tapa del

Shuffle o Repeat (ALL) - cuando está ac-tivado

inserte dos pilas del tipo AAA, R03 o UM4. Quite las pilas si están agotadas o cuando no se vavan a usar durante un tiempo prolongado

distribuidor o servicio técnico. Si el aparato va equipado con un selector de tensión VOLTAGE (x), ajústelo a la tensión 2 Conecte el cordón de red al enchufe AC

1 Compruebe si la tensión indicada en la placa

tipo (en la base del aparato) coincide con la de

-su localidad. En caso contrario, consulte a su

Alimentación de red

MAINS y al enchufe mural. Con ello queda conectada la tensión de la red.

REPETICIÓN (REPEAT) - repetición d

1 Si pulsa varias veces el botón REPEAT antes

de la reproducción del disco o durante la

misma, la pantalla muestra los distintos

-REPEAT : repetición de la pieza actual.

REPEAT ALL: repetición de todo el disco.

2 Para regresar a la reproducción normal de CD,

SHUFFLE - reproducción en un orden

1 Pulse SHUFFLE antes o durante la reproducción.

→ Todas las piezas se reproducirán en un

Para regresar a la reproducción normal, pulse

oroducción nueden activarse al mismo tiempo:

por eiemplo, es posible reproducir **repetidas**

veces el disco entero o un programa en un

orden aleatorio (SHUFFLE REPEAT ALL).

Para programar piezas musicales

el orden que quiera, una selección de las

memorizarla más de una vez. Se pueden

programar como máximo, 20 pistas.

Seleccione la pieza musical deseada con

2 En el momento en que visualice la pista

deseada, pulse PROG para almacenarla.

Puede revisar los programas pulsando PROG

Si ha seleccionado las piezas en el modo de

parada, pulse el botón PLAY-PAUSE .

Si ha seleccionado las piezas durante la

reproducción, pulse en primer lugar el botón

Para borrar un programa (en el modo

Observación: El programa también se borrará

- Ed Err orna d 15E - si comete un error

de manejo o si el aparato no puede leer el CD

(véase el apartado LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS).

no 5EL - cuando se pulsa PROG y no se ha

5 - c h - durante la sintonización automática.

La placa de tipo se encuentra

en la base del aparato.

del lector de CD y de los discos CD

No limpie nunca la lente (x)! (véase fig. 15)

La lente puede empañarse si el reproductor

a que la unidad se adapte a la nueva

• Para extraer fácilmente el CD de su estuche,

presione sobre la parte central cuando

Sostenga siempre los CD por el borde, y

inmediatamente después de utilizarlos

no suelte pelusa, en línea recta desde el

centro hacia los bordes. El disco puede

Cada 50 horas de funcionamiento o por

las piezas indicadas (A) B) © para que la

algodón empapada en alcohol o en algún

Apriete PLAY y limpie el rodillo presor de

suciedad no repercuta en la calidad de

líquido para limpieza de cabezas.

cabezas magnéticas (A).

Para limpiar el disco, pase un paño suave, que

resultar dañado por el uso de productos de

No escriba nunca en un CD ni pegue etiquetas

término medio una vez al mes conviene limpiar

grabación y de reproducción. Use una bolita de

Apriete PAUSE y limpie el cabrestante (B) y las

Nota: Para la limpieza de las cabezas (A) puede

también pasarse una vez una casete limpiadora.

extraiga el CD, véase fig. 13.

impieza, véase fig. 14.

de la platina de casete

Mantenimiento

colóquelos de nuevo en su caia

-sufre un aumento de la temperatura ambiente

En tal caso resultará imposible la reproducción

de un CD. En lugar de limpiar la lente, espere

véase fig. 13-15

véase fig. 11

seleccionado ninguna pieza musical.

- ひっと - cuando se ajusta el volumen

Mantenimiento

temperatura.

si se interrumpe el suministro de alimentación.

STOP ■ y a continuación PLAY-PAUSE ►.

Desde la posición de parada, pulse STOP ■.

- se abre la bandeja de disco o

Numero Total de Pistats - en posición de parada. - FULL - cuando intenta programar más de 20

se selecciona otra fuente de sonido

durante más de dos segundos.

Para reproducir un programa

3 Elija y memorice de esta forma todos los

SEARCH ⊷ o ▶

títulos que desee.

pistas favoritas del CD. Una pista puede Vd

Si lo desea puede Vd. poner en la memoria, en

pulse el botón REPEAT hasta que el icono

todo el disco o de una pieza

modos de repetición:

desaparezca de la pantalla.

orden aleatorio.

aleatorio

véase fig. 12-15

véase figs. 2-4

brevemente TUNING ∧ o ∨ , tantas veces Para desconectar el aparato completamente como sea necesario para lograr una buena de la red, saque la clavija del enchufe mural. recepción, o hasta que aparezca en pantalla la frecuencia deseada.

RADIO

Sintonización de emisoras

Ponga el selector POWER en RADIO.

2 Seleccione la banda deseada con el botón

un segundo y suelte el botón. La radio

suficiente intensidad.

emisora deseada.

3 Mantenga pulsado TUNING ∧ o ∨ durante

4 Repita este procedimiento hasta encontrar la

5 Para sintonizar una emisora débil, pulse

sintonizará automáticamente una emisora con

6 Ajuste el sonido con los mandos VOLUME y 3 BAND EQUALIZER. 7 El aparato se desconecta si el selector POWER los magnetófonos sueltas.

Sintonización de presintonías Pulse PRESETS – / + hasta que aparezca en la pantalla el número de presintonía deseado.

Mejora de la recepción de radio Para la FM hav que sacar la antena. telescópica. Para mejorar la recepción en FM, incline v oriente la antena. Cuando la

intensidad de la señal de FM es demasiado fuerte (por estar muy cerca de una emisora). acorte la longitud de la antena. Para la AM, el aparato lleva incorporada una antena, por lo que no hay necesidad de usar la antena telescópica. Para orientar la antena gire

EQUANUL

véase figs. 5-7

el aparato, hasta que la recepción sea óptima Programación de emisoras de radio Es posible almacenar hasta 29 emisoras de radio en la memoria. Cuando se sintoniza una emisora programada, en la pantalla se

visualiza el número de presintonía (1 a 29). Ponga el selector POWER en RADIO. está en la posición TAPE/OFF con las teclas de **2** Pulse PROGRAM para entrar en el modo de programación

> TUNING \land o \lor , según se ha descrito anteriormente. Si la frecuencia va está almacenada en la memoria, el número de presintonía aparecerá en la pantalla. 4 Pulse PRESETS – / + para asignar un número del 1 al 29 a la pre-sintonía.

5 Pulse PROGRAM para confirmar la selección.

3 Sintonice la emisora que desea programar con

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10.

Atentamente, Robert Minkhorst Presidente Ejecutivo

Para reducir el riesgo de fuego o cho-

que eléctrico, no exponga el aparato a

algunas medidas de precaución para la instalación y

funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse er

la lluvia o humedad.

Bienvenido a la 'comunidad' MAGNAVOX!

Gracias por habernos concedido su confianza. Usted ha elegido uno de los productos mejor concebidos

y fabricados que existen. Le agradecemos su apoyo y haremos cuanto esté en nuestra mano para que

esté Ud. contento con lo adquirido durante muchos años. A fin de cuentas, nuestros negocios marchan

Y como miembro de la "comunidad" MAGNAVOX tiene Ud. derecho a variados privilegios y a nuestra

incondicional obligación de asegurarle plena satisfacción. Su producto MAGNAVOX está respaldado por

la más amplia garantía y una red de servicio excepcional en nuestro ramo. Y lo que es más, su compra

acceso a nuestra red de ventas doméstica para productos y accesorios especiales, aparte de rebajas y

Es así como queremos expresar nuestras gracias por su ingreso en la "comunidad" MAGNAVOX. Para

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD - Léalas antes de hacer funcionar el equipo

ATENCIÓN

El uso de mandos o ajustes o la

Tome las precauciónes utilizando

los medios de puesta a tierra o 🔑

Aviso: Para prevenir un choque eléctrico, haga coin-

cidir la clavija plana ancha con la ranura plana y in-

serte a fondo. No utilice esta clavija polarizada con

un cable de prolongación o otra toma de red a me-

nos que las clavijas estén completamente cubiertas

12.Protección del cable de potencia - Los cables de

alimentación de energía deben encaminarse de tal

im-portante que no estén apretados por artículos co-

modo que nadie pise encima de ellos, también es

locados contra o encima de ellos. Hay que prestar

receptáculos convenientes y al lugar donde éstos

acuerdo con las recomendaciones del fabricante

15.Períodos sin uso - Se debe desenchufar el aparato

16.Entrada de objetos extraños o de líquidos - Hay

dentro y también para que no se derrame ningún

17. Daño que requiere servicio - El aparato sólo debe

A. Se ha dañado el cable de suministro de energía o

B. Algún objeto hay caído dentro del aparato o se ha

derramado algún líquido dentro de mismo; o

D. El aparato no parece funcionar normalmente o

E. El aparato se ha caído o ha habido daño a su

18.Servicio - El usuario no debe tratar de reparar el

exhibe un cambio marcado en su funcionamiento;

C. El aparato ha sido expuesto a Iluvia: o

ser reparado por un técnico calificado cuando:

i que tener cuidado para que ningún objeto caiga

líquido dentro de las aberturas de la caja del-

uando no se lo usa por un periodo considerable de

aten-ción especial a los cables y enchufes.

13.Limpieza - El aparato sólo debe limpiarse de

14.Lineas de energía - Una antena exterior debe

situarse leios de las líneas de energía.

de nolarización de un anarato.

que no estén estropeados.

salen del aparato.

de exposición a radiación

ejecucción de métodos que no sean los

aquí descritos puede ocasionar peligro

le da derecho a recibir información anticipada sobre nuevos e interesantes productos MAGNAVOX

descuentos directamente de fábrica en sus futuras adquisiciones de aparatos MAGNAVOX.

empezar a beneficiarse de estas ventajas, no olvide devolvernos la Tarjeta de Registro como

propietario MAGNAVOX. Y nuestro mejor deseo es que disfrute de su nueva adquisición.

Estimado Usuario MAGNAVOX

PLATINA DE CASETE

Reproducción de una casete Ponga el selector POWER en TAPE/OFF. 2 Pulse la tecla STOP-EJECT ■: el portacasetes 3 Inserte una casete grabada, con el lado abierto hacia abajo

4 Apriete PLAY ▶: ahora iniciará la reproducción.

Observación: Los diferentes modos de re-• 6 Pulsando • • • > es posible realizar el sentidos. 7 Para detener, pulse STOP-EJECT ■.

los magnetófonos sueltas.

Para la grabación en el reproductor TAPE se platina no es apropiada para la grabación en casetes de tipo "CROMO" (IEC II) o "METAL" (IEC IV).

El nivel de grabación se ajusta automáticamente. Los mandos VOLUME y 3 BAND EQUALIZER no afectan a la grabación.

bobinas de la casete. No se puede grabar final de la cinta.

Prevención del borrado accidental de

 Se puede evitar el borrado acccidental de una casete. Así ya no se podrá grabar en esa cara. Esta protección puede eliminarse cubriendo el

orificio con una pequeña tira de cinta adhesiva.

véase figs. 8-11

5 Ajuste el sonido con los mandos VOLUME v 3 BAND FOUALIZER.

bobinado rápido de la cinta en ambos 8 El aparato se desconecta si el selector POWER está en la posición TAPE/OFF con las teclas de

Información general sobre la grabación La grabación sólo está admitida mientras no viole derechos de autor o de terceros.

utilizará una casete ACC NORMAL (IEC I). Esta

La cinta está sujeta en sus dos extremos a las nada durante 6 ó 7 segundos al principio y al

grabación rompiendo la pestaña izquierda de la **5** Pulse RECORD • para dar comienzo a la

Ponga el selector POWER en CD.

2 Inserte un disco y, si lo desea, programe números de piezas 3 Apriete la tecla STOP EJECT ■: el

hacia abajo. 5 Pulse RECORD ● para dar comienzo a la

automáticamente. No es necesario poner en marcha el reproductor de CD por separado. 6 Para interrupciones breves, apriete PAUSE II. Para reiniciar la reproducción, vuelva a apretar

PAUSE III nuevamente 7 Para detener, pulse STOP-EJECT ■.

La grabación puede iniciarse desde distintas

Observaciones:

posiciones: - si el reproductor de CD se encuentra en pausa, la grabación comenzará desde esa misma posición (utilice SEARCH 🛶 o ы); - si el reproductor de CD está parado, la grabación comenzará desde el principio del disco o programa.

Grabación de la radio con el micrófono 1 Ponga el selector POWER en TAPE o RADIO. 2 Prepare la fuente de sonido para la grabación:

 -RADIO: Sintonice la emisora de radio deseada. -TAPE (micrófono): Conecte un micrófono con clavija de 3,5 mm al enchufe MIC. Ponga el control VOLUME en cero (la monitorización durante una grabación microfónica no es posible).

3 Apriete la tecla STOP-EJECT ■: el portacasetes se abrirá. 4 Inserte una cinta en blanco con el lado abierto hacia abaid

orabación 6 Para interrupciones breves, apriete PAUSE II.

Para reiniciar la reproducción, vuelva a apretar

sonidos. De lo contrario, asegúrese de que no

7 Para detener, puise STOP-EJECT ■. Observación: Cuando grabe de la radio o de un CD, puede conectar un micrófono y mezclar los

haya ningún micrófono conectado.

Coloque bien las pilas

Coloque nuevas pitas

PAUSE II nuevamente

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

 Si se produce alguna anomalía, compruebe ---- primero los puntos siguientes antes de lleva el aparato a reparar

Si no puede resolver el problema con estas

En ningún caso intente reparar usted garantía.

recomendaciones, consulte a su distribudor o al taller de servicio **PROBLEMA CAUSA POSIBLE**

No hay sonido

a distancia

mismo el aparato, pues esto anularía la SOLUCIÓN VOLUME no está ajustado Ajuste el mando de volumen Desconecte los auriculares

Los auriculares están conectados Las pilas están instaladas incorrectamente Introduzca las pilas correctamente El cable de red no está conectado Conecte correctamente el cable de correctamente Cambio de alimentación de red a Desconecte el cable de alimentación del enchufe MAINS de la unidad Desconecte la alimentación de la El sistema no Descarga electrostática unidad y espere unos segundos para reacciona a ninguno de los mandos conectarla de nuevo Deficiente recepción Señal débil en la antena de radio Oriente la antena para lograr la mejor FM: incline y gire la antena telescópica AM: gire todo el equipo Mantenga la radio alejada de los Interferencia provocada por la equipos eléctricos proximidad de equipos eléctricos tales como televisores, grabadoras de vídeo, ordenadores, termostatos, etc. Cambie o limpie el CD El CD está muy rayado o sucio [dErr **o**na d 15[No hay un CD introducido Introduzca un CD Introduzca el CD con la etiqueta hacia arriba D introducido boca abajo El dispositivo láser está empañado Espere hasta que se desempañe el dispositivo El CD omite pistas CD dañado o sucio Cambie o limpie el CD Función SHUFFLE o PROGRAM activada Desactívela **Deficiente calidad de** Polvo y suciedad en las cabezas Limpie los cabezas, el cabrestante y el rodillo de presión sonido de una casete el cabrestante o el rodillo de presión Uso de casetes inapropiadas (METAL Utilice sólo casetes del tipo NORMAL (IEC I) Las pestañas de la casete están rotas Ponga un trozo de cinta adhesiva Reduzca la distancia No funciona el mando La distancia es excesiva

Pilas mal colocadas

Pilas agotadas

Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, exister

CD SYNCHRO - Cómo grabar del lector de CD

1. Lea las instrucciones - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de portacasetes se abrirá. hacer funcionar el aparato. 4 Inserte una cinta en blanco con el lado abierto. 2. Guarde las instrucciones - Deben guardarse las

instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras. 3. Preste atención a las advertencias - Ud. debe → La reproducción del CD o programa se inicia observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.

particular.

4. Sign las instrucciones - Ud. debe sequir todas la: instrucciones de funcionamiento y uso. 5. Agua y humedad - El aparato no debe ilsarse cerca de agua, por ejemplo, cerca de un baño, avabo, fregadero, tina para lavar ropa, en un scrano

húmedo o cerca de una piscina, etc 6. Carritos o hastidores - El aparto sólo debe usarse con un carrito o bastidor recomendado por el fabricante.

trasladarse con cuidado. Cualquier parada repentina, fuerza excesiva y superficie desnivelada pueden producir el volteo de la combinación carrito-aparato. 7. Montaje en una pared o techo interior - El aparato sólo debe montarse en una pared o techo interior según las recomendaciones del fabricante.

La combinación carrito-aparato debe

8. Ventilación -El aparato debe situarse de tal modo que su ubicación o posicion no obstacuide una buena ventilación. Por ejemplo, et aparato no debe situarse en una cama, sofá, alfombra o superficie similar que puede bloquear las aberturas de ventilación; tampoco debe colocarse en muebles embutidos, tal como sería el caso de una estantería. para libros o un armario, porque así se podría impe

dir el flujo de aire por las aberturas de ventilación 9. Calor - El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como rad-adores, rejillas para calefaction, homos ulotros aparatos (inclusive amplificadores; que puedan producir calor

aparato más allá de lo descrito en las instrucciones 10. Fuentes de potencia - El aparato dehe conectarse de funciona-miento. Toda otra reparación o a una fuente de energía un camente del tipo descrito mantenimiento debe dejarse a cargo del personal en las instrucciones de funcionamiento o según lo técnico calificado para tal finalidad indicado en el aparato

EN LOS E E U U., PUERTO RICO Y LAS ISLAS VIRGENES,

COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPOSIT

implícitas están vigentes, por lo que puede que las

Esta garantía le ofrece derechos legales

específicos y puede que tenga usted otros

Para los productos adquiridos en Canadá:

a uno de los Philios Consumer Service Centre Isus

direcciones se ofrecen mas adelante), a un distribuido

ndependiente de productos Philips o a un taller de

Para validar la garantía original de fábrica sólo necesita

derechos adicionales dependiendo del estado en

ted puede obtener los productos de repuesto por medi

de su distribuidor, que le informará del centro de reparación

más cercano a su domicilio. Para conseguir una devolución

imitaciones anteriormente expuestas no le afecten

IETERMINADO, ESTAN LIMITADAS AL PERIODO DE ESTA

limitaciones en el período de tiempo en el que las garantías.

GARANTIA LIMITADA

Disco compacto portátil Magnavox Garantia de un año para la realización del cambio

portátil podrá ser reemplazado con un producto similar o nuevo (la que sea necesario) si se descubre que es defectuose o que no funciona. Este no le considera ningún. GARANTIA EXPRESA. Algunos estados no permiten dasto adicional. Los productos de repuesto están. garantizados por el tiempo restante de la garantía original ¿Quién está protegido?...; Dónde? te servicio está disponible en todos los países donde

Philips Consumer Electronics Company distribuye oficialmente el producto. En los países en los que éste no sea el caso, la organización local de servicio Philips
Adontará orrecer los servicios necesarios (aunque pueder retrasarse debido a la falta de piezas de repuesto o del Lo que debe hacer el comprador

Antes de so icitar un cambio, consulte su folleto de instrucciones de funcionamiento. En él puede que encuentre con garantía, los productos deben ser enviados lo llevados l un pequeño ajuste en los controles que le evite la Esta garantía no cubre el uso comercial del producto, con

tratos de alguiler, daños debidos al transporte, uso indebido o averías debidas al falta de cuidado en su condiario. Para los productos adquiridos en los E.E.U.U., Puerto Rico v las Islas Virgenes: necesita realizar un cambio durante el periodo de

EN CANADA, ESTA GARANTIA SE APLICA SOLO A LA ZONA NORMAL DE SERVICIO DE LOS PHILIPS CONSUMER. garantia, usted debe llevar el producto al distribuidor donde — SERVICE CENTRE, DE LOS DISTRIBUIDORES INDEPEN: lo compró o embalar o cuidadosamente y enviarlo con el DIENTES DE LOS PRODUCTOS PHILIPS O DE LOS TALLERES pago anticipado del transporte y el recibo de compra al-DE REPARACIONES AUTORIZADOS, FUERA DE ESTA ZONA. Small Products Service Center* a laid record que se ofrece — EL TIEMPO Y LOS GASTOS DE DESPLAZAMIENTO SON RESPONSABILIDAD DEL COMPRADOR.

direcciones).

reparaciones autorizado.

presentar su recibo de compra.

COMO CAMBIAR SU PRODUCTO PORTATIL CUANDO HAYA EXPIRADO SU GARANTIA DE UN AÑO Cualquier cambio después del período de garantía se puede obtener a un costo nominal por el reemplazo y el manejo, bajo las siguientes condiciones

PARA PRODUCTOS ADQUIRIDOS EN LOS E.E.U.U., PARA PRODUCTOS ADQUIRIDOS EN CANADA **PUERTO RICO Y LAS ISLAS VIRGENES:** Comuníquese con la oficina de la compañía de servicio Llame al. Canadian Philips Consumer Service Centre más. Philips (teléfono: 800/851-8885) donde le informarán del cercano (las direcciones se mericionan a continuación) osto del cambio de su producto fuera de garantía. Por para obtener información sobre el costo del cambio de favor, escriba el número de su modelo antes de llamar v su producto fuera de garantia. Por favor, escriba el envíelo a través de UPS (para tener prueba del envío). Embate su producto de forma segura en una caja

ST LAURENT

4977 Levy Street

1 (514) 956-0210

H48.2N9

Envíe su producto a *Small Product Service Center Philips Service Company 907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Greeneville, Tennessee TN 37743

adecuada y envíelo

TORONTO

M1R 1MR

601 Milner Avenue

12 (416) 292-5161

Scarborough, Ontario

número de su modelo antes de llamar. Embale su producto de forma segura en una caja adecuada y envielo. Envie el producto por correo al Canadian Philips Consumer Service Centre mas cercano (a las siguientes

CANADIAN PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRES VANCOUVER 1741 Boundary Road St. Laurent, Québec Vancouver, B.C.

V5M 3Y7

1 (604) 284-3441

Cuando su producto sea recibido, será reemplazado con uno renovado (o similar) que cumple con los altos requisitos de la calidad Philips y este producto se le enviará en la forma de transporte que usted haya pagado por adelantado EL 4967E003

Bienvenue dans la grande famille MAGNAVOX!

Nous vous remercions de faire confiance à MAGNAVOX. Vous avez choisi l'un des produits les mieux réalisés et les plus prisés actuellement disponible. Nous apprécions votre soutien et ferons notre possible pour que vous soyez satisfait de votre acquisition pour les années à venir. N'êtes-vous pas en effet notre raison d'être?

En qualité de membre de la famille MAGNAVOX, vous avez droit à des privilèges particuliers et à notre engagement sans réserve pour votre entière satisfaction. Votre appareil MAGNAVOX est protégé par l'une des garanties les plus étendues et par d'exceptionnels réseaux de service dans l'industrie. En outre votre achat vous autorise à recevoir en avant-première des informations sur les tout nouveaux produits MAGNAVOX à avoir accès à notre réseau d'achat à domicile nour certains produits et accessoires, ainsi qu'à des rabais et remises d'usine sur vos futurs achats MAGNAVOX.

Ceci est notre manière de vous remercier d'avoir rejoint la famille MAGNAVOX. Pour commencer à bénéficier de ces nombreux avantages, n'oubliez pas de retourner votre carte d'immatriculation MAGNAVOX. Nous your souhaitons beaucoup de satisfaction avec votre achat

Robert Minkhorst

Président-directeur général

ATTENTION

Précautions à prendre de ma-

la polarisation de l'appareil

soient respectées.

nière à ce que la mise à terre et

laisser aucune partie à découvert.

ils sortent de l'appareil.

transmission d'électricité.

ouvertures de l'enclos.

a été endommagé ou

appareil ou

Attention: Pour prévenir les chocs électriques,

introduire la lame la plus large de la fiche dans la

cette fiche polarisée avec un prolongateur, une

si les lames peuvent être insérées à fond sans en

12.Protection du cordon d'alimentation - 11 faut --

faire passer les cordons d'alimentation de façon à

éviter qu'on marche dessus ou que les objets placé

sur eux ou contre eux les coincent. Faire attention

en particulier au cordons et fiches et à l'endroit où

13.Nettovage - II faut nettover l'appareil uniquement

de la façon recommandée par le fabricant.

14.Lignes de transmission - Il faut situer une

antenne extérieure à l'écart des lignes de

15.Périodes d'inactivité - Débranchez l'appareil

16.Entrée des objets et des liquides - Évitez de

laisser tom-ber des objets ou des liquides par les

17.Dommages qu'il faut faire réparer - Il faut faire

er l'appareil par un technicien qualifié lorsque

A. Le cordon d'alimentation en électricité ou la fiche

B. On a laissé tomber des objets ou du liquide dans

D. L'appareil ne paraît pas marcher normalement ou

présente de grands changements d'opération ou

Elessee tember l'appareil ou endommager le

C. On a exposé l'appareil à la pluie ou

lorsqu'il ne sera pas utilisé pendant une longue

borne la plus large et insérer à fond. Ne pas utiliser

prise de courant ou une autre sortie de courant, sauf

L'utilisation des commandes ou régla-

ges ou le non-respect des procédures

Meilleures salutations

Afin de réduire tout risque d'incendie ou de choc électrique, il ne faut pas

exposer cet appareil à la pluie ou à ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation. l'humidité. L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10

CONSEILS DE SÉCURITÉ - À lire avant de faire marcher le matériel

Ce produit a été concu et fabriqué en conformité avec des normes strictes de qualité et de sécurité. Il y a, cependant, certains précautions d'installation et d'opération qu'il faut spécialement observer.

1. Lisez les instructions - Il faut lire toutes les instructions de sécurité et d'opération avant de faire 2. Gardez les instructions - Il faut garder les

nstructions de sécurité et d'opération pour pouvoir s'v référer à l'avenir. 3. Faites attention aux avertissements - Il faut overtissements collés à l'appareil

4 Suivez hien les instructions - Il faut suivre toutes les instructions d'opération et d'utilisation. 5. Eau et humidité - L'appareil ne devrait pas être utilisé nrès de l'eau (nar exemple, près d'un

et écrits dans le manuel d'instructions.

baignoire, d'un lavabo, de l'évier, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine. 6. Chariots et supports - Il faut utiliser cet appareil uniquement avec un chariot ou une table

recommandée par le fabricant.

Il faut déplacer un appareil et chariot avec soin. Un arrêt ranide une foret des surfaces inégales pourraient faire retourner l'appareil et le chariot.

7. Montage au mur ou au plafond - Il faut monter l'appareil à un mur ou plafond uniquement en suivant les recommandations du fabricant. 8. Aération - Il faut situer l'appareil de telle façon que son emplacement ou sa position ne gêne pas la bonne aération. Par exemple, il ne faut pas placer.

l'appareil sur un lit, un sofa, un tapis ou une autre

surface pareille qui risque de boucher les ouvertures d'aération, ni l'installer dans une bibliothèque ou un coffret qui pourrait empêcher le flux d'air par les ouvertures d'aération 9. Chaleur - Il faut situer l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les

tenter de réparer l'appareil sauf les réparations bouches de chaleur, les fours ou d'autres appareils décrites dans les instructions d'opération. Toutes les (v compris les amplificateurs) qui produisent de la 10. Sources d'électricité - Il faut relier l'appareil uniquement à une source d'électricité du type décrit

autres réparations doivent être effectuées par un dans les instructions d'opération ou indiqué à même 91/

Disque Compact Portatif Magnavox

AUX ETATS UNIS, A PUERTO RICO ET AUX ILES VIERGES,

GARANTIES TACITES OUF CES PRODUITS SONT

PARTICULIERS SONT LIMITEES DANS LE TEMPS À LA

permettent pas de limiter la durée d'une garantie tacite, la

intermédiaire de votre marchand qui vous dira où se trouve

Philips Consumer Service Center" (Centre de Réparation:

ou à un "Authorized Service Depot" (Dépôt Réparations

Philips Self-Servicing Dealer" (Détaillant Réparateur Philips

le centre de réparations le plus proche. Pour obtenir un

échange sous garantie, le produit doit être apporté à un

pour Consommateurs Philips 11 liste ci-dessous 1, à un

Pour valider votre garantie d'usine d'origine pour les

produits achetés il suffit que vous présentiez votre recu de

U CANADA CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE QU'AUX

REPARATIONS NORMALES D'UN "PHIL!PS CONSUMER

SERVICE CENTER" LIN "PHILIPS SELE-SERVICING DEALER!

POUR LES PRODUITS ACHETES AU CANADA

Emballez soigneusement votre produit dans un

nvoyez votre produit au "Canadian Philips Consumer

Service Center" le plus proche (liste ci-dessous).

centiquer, B.C.

1 (604) 284-3441

VENDABLES ET APPROPRIES POUR DES BUT

18.Service après-vente - L'utilisateur ne doit pas

GARANTIE LIMITÉE

Garantie d'un an Produit portatif sera remplacé par un produit nouveau, rénové ou comparable (suivant ce qui sera jugé nécessaire s'il fonctionne mal ou s'il devient inopérant. Ce remplacement est à titre gratuit. Les produits de rechange DUREE DE LA GARANTIE EXPRESSE. Certains états ne sont garantis pendant le reste de la période de garantie.

limites ci-dessus ne s'appliquent donc peut-être pas à vous Qui est protégé ? Où ? Ce service est offert dans tous les pays où ce produit est Cette garantie vous donne des droits légaux off-ciellement distribué par Philips Consumer Electronics spécifiques et vous nouvez bénéficier d'autres Company. Dans les pays où Philips ne distribue pas ce droits qui varient d'un état à l'autre. produit, l'organisation locale de réparations Philips essaies de teurnis co corvice (il peut y avoir un délai si les pièces Pour les produits achetés au Canada Le remplacement du produit peut être organisé pa

disponibles). Ce que doit faire l'acheteur Avant de demander un échange, vérifier votre manuel d'instructions. Un simple réglage des contrôles discutés dans votre manuel peut yous éviter d'avoir à procéder à un Cette garantie ne couvre pas l'utilisation commerciale, les

locations, les dommages en cours du transport, l'utilisation incorrecte ou le non-fonctionnement causé par manque d'entretien ordinaire Pour les produits achetés aux Etats-Unis, à Puerto

Rico et dans les lles Vierges : iil est nécessaire de procèder à un échange pendant la période de garantie, il faut apporter le produit portable au magasin où vous l'avez acheté ou l'emballer soigneusement OU UN "AUTHORIZED SERVICE DEPOT". EN DEHORS DE et l'envoyer poste payée avec preuve de date d'achat à l'adresse du "Small Product Service Center" ci-dessous.

CHARGE DU PROPRIETAIRE COMMENT ECHANGER VOTRE PRODUIT PORTATIF APRES EXPIRATION DE LA

possession avant d'appeler

conteneur approprié à l'expédition

ente comme preuve d'achat.

GARANTIE DE UN AN. Un échange après garantie peut se faire pour un prix modique couvrant le remplacement et la manutention d'après les modalites suivantes

Autorisées

A PUERTO RICO ET AUX ILES VIERGES Appelez le "Canadian Philips Consumer Service Center" Appelez le "Philips Service Company Office" I téléphone. 800/851-8885) pour que l'on vous donne le prix de le plus proche (liste ci-dessous) pour que l'an vous echange hors-garantie pour votre produit. Veuillez donne le prix de l'échange hors garantie pour votre avoir le numéro du modèle en votre possession avant produit. Veuillez avoir le numero du modèle en votre

POUR LES PRODUITS ACHETES AUX U.S.A.,

Emballez soigneusement votre produit dans un conteneur. approprié et envoyez-le par UPS (pour preuve de livraison).

Expédiez votre produit à *Small Product Service Center Philips Service Company 907 Snapps Ferry Road, Plant 2 Building 6 ssee TN 37743

TORONTO

M1B 1M8

EL 4967E002

601 Milner Avenue

1 (416) 292-5161

Scarborough, Ontario

CANADIAN PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRES ST LAURENT VANCOUVER 4977 Levy Stree 1 4 B undary Road

Le produit reçu sera remplacé par un produit récové (ou comparable) recondant aux standards élevés de qualité de Philips et il vous sera expédie port payé d'avance.

St. Laurent, Québec

22 (514) 956-0210

Welcome to the MAGNAVOX family!

Dear MAGNAVOX family member Thank you for your confidence in MAGNAVOX. You've selected one of the best-built, best-backed products available today. We appreciate your support, and we'll do everything we can to keep you happy with your purchase for many years to come. After all, you're the reason we're in business!

As a MAGNAVOX family member, you're entitled to a world of special privileges - and our uncompromising commitment to your total satisfaction. Your MAGNAVOX product is protected by one of the most comprehensive warranties and outstanding service networks in the industry. What's more, your purchase qualifies you to receive advance information on exciting new products from MAGNAVOX, convenient access to our home shopping network for special products and accessories, plus factorydirect rebates and discounts on your future MAGNAVOX purchases. All of this is our way of saying "thanks" for joining the MAGNAVOX family.

To start taking advantage of these great benefits, just remember to return your MAGNAVOX Owner's Registration Card.

President and Chief Executive Officer

CAUTION

Robert Minkhorst



WARNING

operated.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to

performance of procedures other than herein may result in hazardous radia-

The precautions that should

rounding or polarization

means of an appliance is not defeated.

fully inserted to prevent blade exposure.

where they exit from the appliance.

located away from power lines.

unused for a long period of time

damaged, or

appliance; or

performance; or

damaged.

into the enclosure through openings

17. Damage Requiring Service - The appliance

nmended by the manufact $arphi^{pprox}$

14.Power Lines - An outdoor antenna should be

12.Power Cord Protection - Power supply cords

should be routed so that they are not likely to be

against them, paying particular attention to cord

and plugs, convenience receptacles, and the point

13.Cleaning - The appliance should be cleaned only as

15.Nonuse Periods - The power ford of the appliance

should be unplugged from the interwhen left.

.Object and Liquid Entry - Care should be taken so

that objects do not fall and liquids are not spilled.

should be serviced by qualified service personne

B. Objects have fallen, or liquid has spilled into the

A. The power supply cord or the plug has been

C. The appliance has been exposed to rain, or

D. The appliance does not appear to operate

normally or exhibits a marked change in

E. The appliance has been dropped, or the enclosure

the appliance beyond that described in the operating

18.Servicing - The user should not attempt to service

walked on or pinched by items placed upon or

Caution: To prevent electric shock, match the wide

blade of this plug to the wide slot, fully insert. Or

not use this (polarized) plug with an extension cord

receptacle or other outlet unless the blades can be

be taken so that the

Use of controls or adjustments or

The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10.

SAFETY INSTRUCTIONS - Read before operating equipment

some installation and operation precautions which you hould be particularly aware of 1. Read Instructions - All the safety and operating instructions should be read before the appliance is

This product was designed and manufactured to meet

strict quality and safety standards. There are, however

Retain Instructions - The safety and operating instructions should be retained for future reference 3. Heed Warnings - All warnings on the appliance and

4. Follow instructions - All operating and use instructions should be followed. 5. Water and Moisture The appliance should not be used near water in the rathere, hear a bathtub.

washbowl, kitcher, sink, laundry tub, or swimming.

in the operating instructions should be adhered to.

pool, or in a wer tile-ement, etc. **6. Carts and Stands** - The appliance should be used only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.

> excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart ombination to overturn 7. Wall or Cailing Mounting - The appliance should

be mounted to a wall or ceiling only as

recommended by the manufacturer.

 An appliance and cart combination An appliance and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces

Ventilation - The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a ped, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.

9. Heat - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat 10.Power Sources The appliance should be

instructions. All other servicing should be referred to qualified service personne connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance

EL 4562-1

proof of the purchase date to the Small Product Service

IN THE U.S.A. PUERTO RICO OR THE VIRGIN ISLANDS

WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE 15 TEC NO FRATION TO

THE DURATION OF THIS EXPRESS A AUGUST Some

warranty lasts, so the above imitation may not apply to you

This warranty gives you specific legal rights, and

Replacement product can be arranged through your dealer

A let's selof the nearest repair sectre. To obtain

warranty exchange, the product must be to wret carried-

Philips Self-Servicing Dealer or A. Third Service Depot

All that's required to validate your original factor: warranty

for pro-ducts you purchase is to present (control of sale as

IN CANADA, THIS WARRANTY APPLIES ONLY TO THE

NORMAL SERVICE AREA OF A PHILIPS CONSUMER

AUTHORIZED SERVICE DEPOT, BEYOND THIS AREA

FOR PRODUCT PURCHASED IN CANADA

Call the nearest Canadian Philips Consumer Service

warranty exchange for your product. Please know your

Centre (listed below) to obtain the cost for out-of-

2. Pack your product securely in a suitable container and

. Mail your product to the nearest Canadian Philips

Vancouser 8.0.

ship by UPS (for creat of delivery)

in) to a Phillips Consumer Service Centre and the av

For product purchased in Canada

proof of purchase.

ALL IMPLIED WARRANTES INCLUDING IMPLIED

LIMITED WARRANTY

Magnavox Portable Compact Disc One Year Carry-In Exchange -

or one year from the date of purchase, your Portable Compact Disc will be replaced with a new, renewed or comparable product (whichever is deemed necessary) if it becomes defective or inoperative. This is done without charge to you. Replacement products are warranted for the nce of the warranty period.

One Year Coverage

Who is Protected? ... Where? This warranty is available in all countries where this product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company. In countries where Philips does not distribute this and there may be a delay attempt to provide Set. 3:

What the Purchaser Must Do Before you request exchange theck your operating instruction booklet. A slight a ! discussed in your instruction correct may law e exchange. This warranty does not cover commercial use, rental

> For product purchased in the U.S.A., Puerto Rico or SERVICE CENTRE, PHILIPS SELF-SERVICING DEALER OR the Virgin Islands If you require exchange during the warranty period, you must take your portable product to the dealer from whom it

agreements, shipping damage, misuse or failure due to lack

the appropriate spare parts and technical manual are not

TRAVEL TIME OR EXPENSE IS THE OWNER S was purchased, or carefully pack the product and ship it by

HOW TO EXCHANGE YOUR PORTABLE PRODUCT AFTER THE ONE YEAR WARRANTY EXPIRES Out-of-warranty exchange can be obtained at a nominal cost for replacement and handling under the transverge arrangements

800/B51-8885) to obtain the cost for out-of-warranty exchange for your product. Please know your model number before you call.

FOR PRODUCT PURCHASED IN THE U.S.A.,

PUERTO RICO OR THE VIRGIN ISLANDS

Contact the Philips Service Company office (

2. Pack your product securely in a suitable container and

ship by UPS (for proof of delivery).

TORONTO

M1B 1MB

1601 Milner Avenu

22 (416) 292-516

Scarborough, Ontario

*Small Product Service Center Philips Service Company 907 Snapps Ferry Road, Plant 2,

> reville. Tennessee TN 37743 CANADIAN PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRES

VANCOUVER ST.LAURENT 4977 Levy Street

at Laurent, Québec

4R 2N9 **17** (504, 194, 3441) T (514) 956-0210

When your product is received. * will be replaced by a renewed (or comparable) product which meets Philips' high quality standards and shipped back to you by prepaid transportation FL 4967F001

AZ 8267 Stereo Cassette Player

MAGNAVOX

3103 306 1537 printed in Hong Kong

Toll Free Help Line

VieSRP 9551/IB7526T001

A Division of Philips Electronics North America Corporation Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.



PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY

English: This digital apparatus does not exceed Français: Cet appareil numérique n'émet pas

Canada

** Class B limits for radio noise emissions from de bruits radioélectriques dépassant les limites anital apparatus as set out in the Radio terference Regulations of the Canadian Department of Communications

applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

For Customer Use:

Enter below the Serial No. which is

located on the base of the cabinet.

Retain this information for future

México Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



Know these safety symbols



NO USER-SERVICEABLE PARTS INSID

/ N which you should read the enclosed literature

A crosely to prevent operating and maintenance

not remove product covering.

cretiems

A l'usage du client:

REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNE

Model No. **AZ 8267** This boilt of lightning and cates uninsulated material

Serial No

<u>his suku sant iliay caasa an electi,cal shock, For</u> the safety of everyone in your household, please do This exclamation point calls attention to features for

Connaissez les symboles de sécurité Inscrivez ci-après le nº de série situé au dos de l'appareil. Conservez cette

RISQUE DE CHOCS ELECTRIC NE PAS DUVRIA tention: Afin de prevenir le risque de chocs électriq Toute régaration devrait être confiée à un personnel qualifi Ce symbole 'éclair' signifie que la présence de

matériel non isolé dans votre appareil est

susceptible de provoquer un choc électrique. Pour la

secur te de tous, ve llez à ne pas retirer le boîtier de

Ce point d'exclamation attire votre attention sur des

i spositifs au su et desquels vous devriez lire la

su aparato que va indicado en la

AVIS

information pour le cas où vous

auriez un jour à rappeler cette

Nº de modele AZ 8267

N° de série

Para uso del cliente: Indique abajo el Número de Serie de

🌥 eléctrico. Para seguridad de todos 🗠 se retire la l cubierta correspondiente. El signo de admiración llama la atención sobre caracter sticas que han de leerse ou dadosamente

AVISO

RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO NO ABRIR

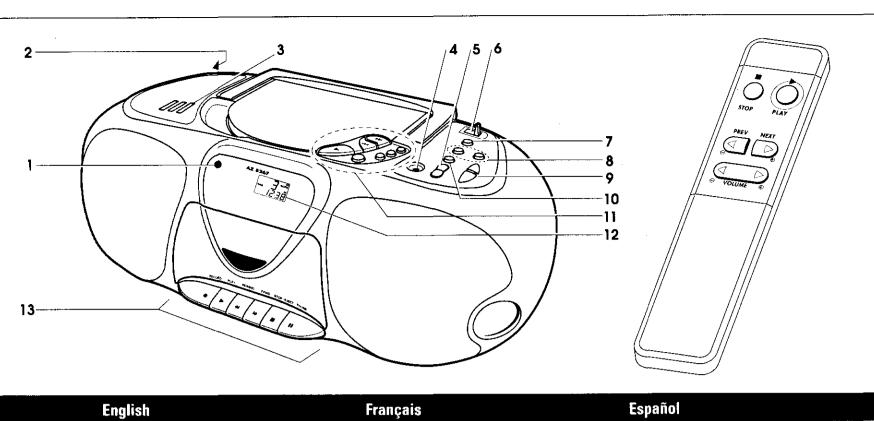
Atencios. Para reducir al riesgo de chaque aléc

base del aparato. Guarde esta información para referencia en el futuro. Modelo No. AZ 8267

en la literatura ad unta para evitar problemas de l maneic y manter miento

Un 'relámpago' indica material no aistado dentro del aparato que al contacto puede producir un choque

incumentation, pinte, ceci afin d'éviter d'éventuels. problèmes de fonctionnement et d'entretien. Conozca estos símbolos de seguridad



	English	Français	Español
① SENSOR	Infrared remote sensor for remote control reception	récepteur infrarouge pour la télécommande	sensor de infrarojos
② ∩	at the back: 3.5mm headphone jack. Note: Inserting the plug will disconnect the speakers.	à l'arrière: pour casque stéréo (3,5 mm). Dès que vous insérez la fiche, vous déconnectez les haut-parleurs.	en la parte posterior: para auriculares con clavija de 3,5mm Nota: Los altavoces se desconectarán al insertar la clavija
③ 3 BAND GRAPHIC EQUALIZER	to adjust the sound to your taste	pour ajuster le son à votre goût	para ajustar el volumena su gusto
MIC	3.5mm microphone jack (see RECORDING)	prise microphone 3,5 mm (consultez le chapitre ENREGISTREMENT)	enchufe de 3,5 mm para micrófono (véase GRABACIÓN)
⑤ VOLUME	to adjust the volume level	pour régler le niveau du volume	para ajustar el nivel de volumen
POWER		pour christi la source CD_TAPE/OFF-RADIO	para seleccionar la fuente de sonido: CD-TAPE/OFF-RADIC
① PROGRAM ③ PRESETS - / + ④ TUNING △∨ ⑩ BAND	RADIO: to program preset stations to select a preset station to tune to radio stations to select the wave band: to either FM and AM	TOUCHES RADIO: pour propgrammer les émetteurs radio pour sélectionner un émetteur radio présélectionné permet de procéder à l'accord sur des émetteurs radio sélection de la gamme d'ondes : FM et AM	para programar las presintonías para seleccionar presintonías para sintonizar emisoras selección de banda: FM y AM
① OPEN-CLOSE PLAY-PAUSE ► SEARCH ← STOP ■ SHUFFLE REPEAT	CD PLAYER: to open/close the CD lid to start and to interrupt CD play to skip and to search forwards and backwards to stop play and to erase a program to play the CD in random order to repeat one track or to repeat the CD or program	TOUCHES DU LECTEUR DE CD: pour ouvrir le couvercle du CD pour débuter et interrompre la lecture du CD pour procéder, par saut, à la recherche en sens avant et ar rière pour arrêter la lecture et pour effacer un programme pour la lecture en ordre aléatoire pour répéter une ou toutes les plages	para abrir/cerrar la tapa de CD para iniciar e interrumpir la reproducción de CD para saltar y buscar hacia adelante y hacia atrás para detener la reproducción y para borrar un programa para reproducir en un orden aleatorio para repetír una pista o el disco completo

CLAVIER DE LA PLATINE:

pour débuter la lecture

pour rebobiner la bande

pour bobiner la bande

TÉLÉCOMMANDE:

pour débuter l'enregistrement

pour arrêter la cassette et ouvrir le compartiment

pour interrompre la lecture ou l'enregistrement

afficheur

pour programmer les plages et passer le programme en revue para programar piezas y revisar el programa

TECLAS DE LA PLATINA DE CASETE:

para detener la cinta y para abrir la bandeja

para interrumpir (pausa) la grabación/reproducción

para dar comienzo a la grabación

MANDO A DISTANCIA:

rehobinado

avance rápido

para dar comienzo a la reproducción

display

CASSETTE RECORDER:

to start recording

to start playback

to rewind the tape

to fast forward the tape

REMOTE CONTROL

to interrupt recording or playback

to program track numbers and to review the program

to stop the tape and to open the cassette compartment

PROG

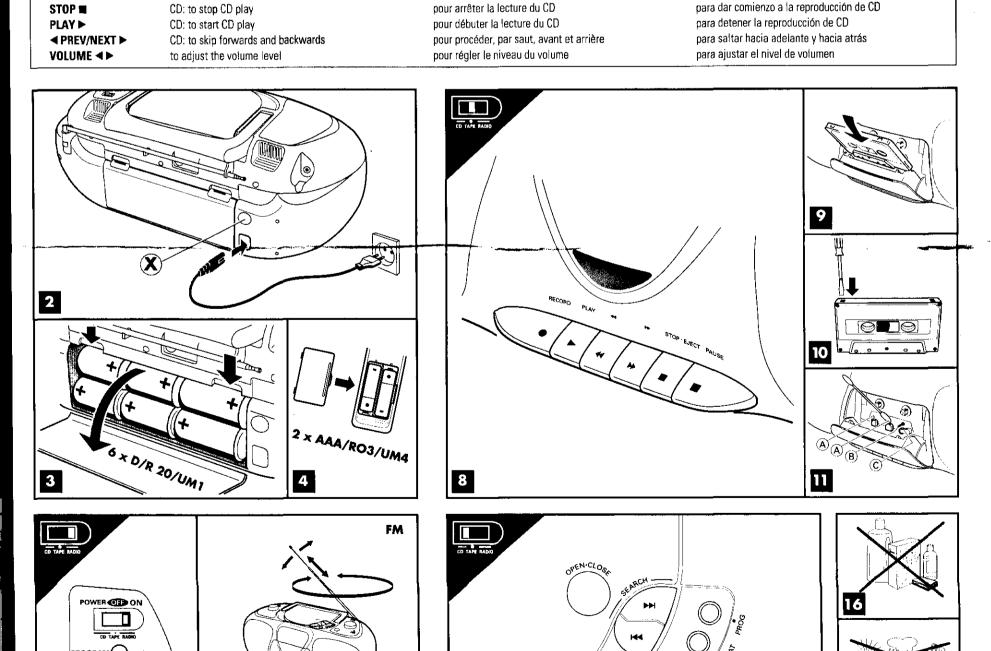
RECORD

STOP-EJECT

RESETS - +

PAUSE II

PLAY ▶



Instructions for Use **POWER SUPPLY** see fig. 2-4

Batteries Open the battery compartment and insert six batteries, type R20, UM-1 or D-cells

(preferably alkaline) Remote control: Open the battery compartment and insert two batteries (type AAA R03 or UM4).

 Remove the batteries if they are empty or the set is not to be used for a long time. The battery supply is switched off when the set is connected to the AC power. To change

over to battery supply, pull out the plug from the unit's AC MAINS lack. Note: When operating the set with batteries, always be sure to set the POWER selector to

position OFF when the set is not used. This

will avoid a permanent power consumption.

AC power 1 Check if the AC power voltage as shown on the type plate corresponds to your local AC power voltage. If it does not, consult your

pressing BAND. 3 Press TUNING ∧ or ∨ for approx, one second dealer or service organisation If the set is equipped with a VOLTAGE (X) and then release the button. The radio selector, the AC power voltage will be automatically tunes to a station with sufficient indicated next to it. Set this selector to the strength. local AC power voltage. 4 Repeat this procedure until you find the

desired station 2 Connect the power lead to the outlet AC **5** To tune to a weak transmitter briefly press MAINS and the wall jack. The AC power TUNING \land or \lor as often as necessary for optimum reception, or until the correct

RADIO

Tuning to radio stations

1 Set the POWER selector to RADIO.

2 Select the desired waveband by repeatedly

frequency is indicated in the display.

and 3 BAND EQUALIZER.

recorder keys are released.

6 Adjust the sound using the controls VOLUME

selector is in the position TAPE/OFF and the

7 The set is switched off when the POWER

 To disconnect the set from the power completely, withdraw the power plug from the wall outlet.

SHUFFLE - playing in random order

Note: You can activate the different playing

modes at the same time, e.g. to repeatedly

You may select a number of tracks and store

these in the memory in the desired sequence

You may store any track more than once. At

most, 20 tracks can be stored in the memory.

1 Select with SEARCH or the desired track.

press the PROG button to store the track in the

2 As soon as the desired track is displayed.

Playing the program

PLAY-PAUSE .

position

position, press PLAY-PAUSE .

press first STOP and then press

If you have selected the tracks during CD play,

Erasing the program from the STOP

From the stop position, press STOP ■.

- if you interrupt the power supply;

- if you move the POWER-ON selector

- if you open the lid or

Note: The program will also be erased

play the entire CD or program in random

order (SHUFFLE REPEAT ALL).

Programming track numbers

1 Press SHUFFLE before or during CD play.

see fig. 12-15

random order

supply is switched on.

Playing a CD

 Set the POWER selector to CD 2 Open the fid by pressing OPEN-CLOSE.

CD PLAYER

→ All the tracks will now be played in a 3 Insert an audio CD (printed side up) and close 2 To return to normal CD play, press SHUFFLE

4 Press PLAY-PAUSE ► to start CD play. 5 Adjust the sound using VOLUME and 3 BAND EQUALIZER.

6 You can interrupt CD play by pressing PLAY PAUSE ►. Continue CD play by pressing the button again

7 Press the STOP ■ button to stop CD play. 8 The set is switched off when the POWER selector is in position TAPE/OFF and the recorder keys are released.

Note: CD play will also stop if you open the lid. - if you move the POWER ON selector.

- if the end of the CD is reached. Selecting another track

Briefly press the SEARCH → or → button

once/several times to skip to the beginning of

 You can review your settings by pressing the current/previous or subsequent track(s). PROG for more than two seconds: The display → During play: CD play continues autoshows in sequence all stored track numbers matically with the selected track.

→In stop position: press PLAY PAUSE ► to start CD play. • If you have selected the tracks in the STOP

Searching for a passage during CD play find a particular passage in forwards or hackwards direction

→CD play continues at a low volume. 2 Release the button when you have reached the desired passage

Note: In the SHUFFLE and in REPEAT-1 mode

and when playing a program, searching is only possible within the particular track.

of the CD Before or during CD play, press repeated

REPEAT to cause the display showing the different repeating modes. -REPEAT: the current track is played

-REPEAT ALL: the entire CD or program is

DISPLAY INDICATION

played repeatedly. 2 To return to normal CD play, press REPEAT until the display indication disappears.

TOTAL TRACKS - in stop mode. ೂರ್ ೭೯ರವಿ - when you erase a program Current TRACK - during CD play. - *Ed Err* or*na d 15に*-whenyou make an SHUFFLE or REPEAT (ALL) - when the respective

playing mode is activated. Programm - when you play a programm. - La CRET when the CD lid is open.

PFBB - when you store a track.

FULL - when you try to store more than 20 tracks

GENERAL INFORMATION

if you place the set against a wall or

Adjusting the sound

error in operating the CD player or if the CD player cannot read the CD (see TROUBLESHOOTING). on SEL - when you press PROG and there is no track selected. UaL - when you adjust the volume.

ラテェル - during automatic tuning.

The typeplate is located

• The lens (x) of the CD player should never be The bass frequencies can also be emphasized bookshelf. (Do not cover any vents and leave sufficient room around the unit for ventilation.)

Environmental information

 All unnecessary packaging material has been. omitted. We have done our utmost to make the packaging easy separable into three monomaterials: cardboard (box), expandable polystyrene (buffer), polyethylene (bags, protective foam sheet).

Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.

General maintenance see fig. 16-17 Do not expose the set, batteries, CDs or cassettes to humidity or rain, sand or to excessive heat caused by heating equipment or direct sunalight. The mechanical parts of the set contain self-

lubricating bearings and must not be oiled or Jubricated 5 You can clean the set with a soft, slightly dampened chamois leather. Do not use any cleaning agents as they may have a corrosive

on the base of the set. CD player maintenance and CD handling

touched! (see fig. 15) The lens may cloud over when the set is suddenly moved from cold to warm surroundings. Playing a CD is then not

possible. Leave the CD player in a warm environment until the moisture evaporates. • To take the CD out of its box easiliy, press the center spindle while lifting the CD (see fig.13). Always pick up the CD by the edge and put it. back in its box after use To clean the CD, wipe it off in a straight line.

from the center towards the edge using a soft, lint-free cloth. A cleaning agent may damage the disc! (see fig. 14) Never write on a CD or attach any sticker to it.

To ensure a good recording and playback quality of the tape deck, clean the parts A B C after approx. 50 hours of operation Use a cottonball slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid.

 Press PAUSE and clean the capstans (B) and the heads (A).

Press PLAY and clean the rubber pressure

Note: Cleaning of the heads (A) can also be done by playing a cleaning cassette through

Mode d'emploi **ENGLISH**

see fig. 5-7

ALIMENTATION

préférence alcalines i

ou RD31.

courant

Alimentation par piles

piles, type R20, UM1 ou Di selon le croquis (de

• Télécommande: Ouvrez le compartiment à

épuisement ou si l'appareil ne doit pas être

L'alimentation par piles est coupée quand

l'appareil est branché sur le secteur. Pour

revenir à l'alimentation par piles, il faut retirer

Remarque: Lorsque l'appareil fonctionne sur

niles, assurez-vous touiours que le sélecteur

POWER est placé sur la position OFF afin

d'eviter une consommation permanente de

Retirez les oiles si elles sont arrivées à

utilisé pendant longtemps.

la fiche de la prise secteur.

LECTEUR DE CD

Lecture d'un CD

la lecture du CD.

position STOP

- à la fin du CD.

en mode PLAY

avant ou en arrière.

volume.

passage désiré.

plage as cominée.

BAND EQUALIZER.

1 Placez le selecteur POWER sur CD.

convercte du lecteur de CD.

haut) et refermez le couvercle.

sur la touche PLAY-PAUSÉ .

- si vous auvrez le couvercie

précédente(s) ou suivante(s)

Sélection d'une autre plage

la plage en cours, de la (des) plage(s)

afin de débuter la lecture du CD.

Recherche d'un passage déterminé

1 Maintenez enfoncée la touche SEARCH ◄ ou

→ La lecture du CD se poursuit à un faible

2 Relâchez la touche lorsque vous avez atteint le

Remarque: En mode SHUFFLE l'ecture aleatoi-

re) ou REPEAT (répétition d'une plaue- et pen-

dant la lecture d'un programme, la recherche

INDICATION DE L'AFFICHEUR

PLAGE EN COURS - pendant la lecture du CD.

Shuffle or Repeat (ALL) - forsque le mode de

PROGRAM Carrowith programme est disponsible.

_ਰੂਰ ਹੋਈ੬ਜੋ - :orsque le chavercle du lecteur

PFBE - lorsque vous mémorisez une plage.

• ¿45 trequences des araves seront également

accentuees si vous placez l'appareil contre un

mur ou sur une étagère. N'obstruez pas les

Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont

été supprimés. Nous avons fait notre possible

afin que l'emballage soit facilement separable

en trois types de matériau : carton (boite),

polystyrène expansible (matériel tampon).

plastique cellulaire de protection).

polyéthylène (sachets, panneau en matière

Votre appareil est composé de matériaux

Veuillez observer les règlements lo-

caux lorsque vous vous débarrassez

de ces matériaux d'emballage, des pi-

les usées et de votre ancien appareil.

voir fig. 16 à 17

démonté par une firme spécialisée

pouvant être recyclés et réutilisés s'il est

orifices et larssez suffisamment d'espace

autour de l'appare i cour la ventilation.

Upt - lorsque vous réglez le volume.

Toutes LES PLAGES - en mode stop.

ture respectif est active.

de CD est ouvert.

GÉNÉRALITÉS

Réglage du son

est uniquement possible à l'intérieur d'une

▶ afin de retrouver un passage déterminé en

2 Appuyez sur OPEN-CLOSE pour ouvrir le

3 nserez un CD audio (l'étiquette dirigée vers le

4 Appuvez sur PLAY PAUSE ➤ afin de débuter

5 Ajustez le son avec les réglages VOLUME et 3

appuyant sur la touche PLAY-PAUSE . Pour

reprendre la lecture CD, appuyez à nouveau

7 Appuyez sur STOP ■ afin de finir la lecture du

POWER se trouve en position TAPE/OFF et les

touches des platines cassette sont relâchées.

8 L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur

Pemarque : Le lecteur revient aussi à la

si vous déplacez le sélecteur POWER ou

Appuvez brièvement une fois/plusieurs fois sur

SEARCH ← ou ► afin de revenir au deput de

→ Pendant la lecture du CD : la lecture du CD

→ En mode stop: appuvez sur PLAY-PAUSE ▶

se poursuit automatiquement par la plage

6 Vous pouvez interrompre la lecture du CD en

piles et insérez deux piles (de type AAA, UM4

Improving the RADIO reception • For FM, pull out the telescopic antenna.

To improve the FM signal, incline and turn the antenna. Reduce its length if the signal is too strong (usually occurs when very close to a

• For AM, direct the built-in antenna by turning the

whole set. The telescopic antenna is not needed.

Programming radio stations You can store up till 29 radio stations in the

memory. When tuning to a preset station, the preset number (1 to 29) is indiated in the

1 Set the POWER selector to RADIO. Press PROGRAM to enter the programming mode. 3 Tune to the desired station with TUNING △ or ∨, as described earlier. If the frequency is

already stored in the memory, the preset number will be displayed. 4 Press PRESETS – / + to allocate a number from

1 to 29 to the preset station. 5 Press PROGRAM to confirm the setting.

Tuning to preset stations

 Press PRESETS – / + until the desired preset number appears on the display.

compartment

see fig. 8-11 CD SYNCHRO - recording from the CD

2 Insert a CD, and if desired, program track

3 Press STOP-EJECT ■ to open the cassette

4 Insert a blank cassette with the open side

→ Playing of the CD or program starts

automatically. It is not necessary to start

5 Press RECORD ■ to start recording.

the CD player separately

different positions:

SEARCH (or);

CD or program.

microphone

6 For brief interruptions, press PAUSE II.

7 To stop recording, press STOP EJECT ■.

Note: The recording can be started from

- if the CD player is in the PAUSE position.

- if the CD player is in the STOP position,

recording will start from this very position (use

recording will start from the beginning of the

Recording from the radio or with the

TAPE (microphone). Connect a microphone

with a 3 5mm plug to the MIC socket. Set the

VOLUME control to zero (monitoring during

microphone recording is not possible).

1 Set the POWER selector to TAPE or RADIO.

2 Prepare the sound source for recording:

-RADIO: Tune to a radio station.

To resume recording, press PAUSE II again

Playing a cassette 1 Set the POWER selector to TAPE/OFF. 2 Press STOP EJECT ■ to open the cassette 1 Set the POWER selector to CD.

compartment 3 Insert a recorded cassette with the open side

4 Press PLAY ► to start. **5** Adjust the sound using the controls VOLUME and 3 BAND EQUALIZER.

selector is in position TAPE/OFF and the

General information on recording

6 By pressing ← or ► fast winding of the tape is possible in both directions 7 To stop the tape, press STOP-EJECT ■. 8 The set is switched off when the POWER

CASSETTE RECORDER

recorder keys are released. 3 Select and store in this way all desired tracks.

> Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.

For recording on this set you should use a cassette of the type "NORMAL" (IEC type I). This deck is not suited for recording on cassettes of the type "CHROME" (IEC II) or "METAL" (IEC IV).

The recording level is set automatically. The

controls VOLUME and 3 BAND EQUALIZER do not affect the recording.

At the very beginning and end of the tape, no recording will take place during the first seven seconds when the leader tape passes the 3 Press STOP EJECT ■ to open the cassette recorder heads. 4 Insert a blank cassette with the open side

Protecting tapes from accidental erasure Keep the cassette side to be safeguarded in front of you and break out the left tab. Now,

recording on this side is no longer possible. To record again on this side of the casette tape, cover the aperture with a piece of adhesive tape.

6 For brief interruptions, press PAUSE **II**. To resume recording, press PAUSE II again. 7 To stop recording, press STOP EJECT ■.

5 Press RECORD

to start recording.

Note: When recording from the radio or a CD you can connect a microphone and mix the rounds. Otherwise, be sure there is no microphone connected that could disturb your recording.

TROUBLESHOOTING

 If a problem occurs, first check the points listed below before taking the set for repair

 If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service center

Possible Cause

(METAL or CHROME

lemote control does Batteries are inserted incorrectly.

t function properly Batteries are exhausted

Cassette tab(s) may be broken out

Distance to the set is too large

Recording does not

Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this will invalidate the guarantee.

for recording

Apply a piece of adhesive tape over

Insert hatteries properly

Replace batteries

Reduce the distance

o sound / no power	VOLUME is not adjusted	Adjust the VOLUME
	Headphones are connected	Disconnect headphones
	Power cord is not securely connected	Connect the AC power cord properly
	Batteries are exhausted	Insert new batteries
	Batteries are inserted incorrectly	Insert the batteries correctly
	Changing over from power to battery supply	Pull out the power plug from the unit's jack AC MAINS
o reaction to peration of any keys	Electrostatic discharge	Disconnect the set from power supply reconnect it after a few seconds
oor radio reception	Weak radio aerial signal	Aim the aerial for optimum reception: FM: incline and rotate telescopic aeria AM/MW: rotate the entire set
_	Interference caused by the vicinity of electrical equipment like TVs, victed recorders, computers, engines, etc.	keep the radio away from electrical equipment
derr or na d 195	CD is badly scratched or dirty	Replace or clean the CD
dication	No CD inserted	Insert a CD
	CD inserted upside down	Insert a CD with label upwards
	Laser lens is steamed up	Wait until the lens has acclimated
he CD skips tracks	CD is damaged or dirty	Replace or clean the CD
	SHUFFLE or PROGRAM is active	Switch off SHUFFLE or PROGRAM play
oor cassette sound uality	Dust and dirt on the heads, capstan or pressure-roller——	Clean the heads, capstan and pressure roller
	Use of not swited cassette types	Only use NORMAL cassettes (FEC I)

Entretien N'exposez pas l'appareil, les piles et les disques ou les cassettes à la pluie et à l'humidité, au sable, à la poussière ou à une chaleur excessive provoquée par des appareils

de chauffage ou par la lumière directe du soleil, par exemple à l'intérieur d'un véhicule gare en plein soleil L'appareil est équipé de coussinets. autolubrifiants qui ne doivent pas être huilés ni graissés.

 Vous pouvez nettover l'appareil à l'aide d'une. neau de chameis dhuce legérement. humidifiée. N'utilisez pas de produits de nettoyage car ils pourraient avoir un effet

voir fig. 2 à 4

Alimentation par secteur

signalétique (sous Faprareil) correspond au

consultez le revendeur ou l'organisation de

service après-vente. Si l'appareil est équipé

ce sélecteur sur la tension secteur locale.

MAINS et la prise murale. L'alimentation

2 Branchez le cordon secteur sur la prise AC

Pour couper complètement l'appareil du

secteur, il faut retirer la fiche de la prise

Répétition de la totalité du CD ou

1 En appuyant plusieurs fois sur REPEAT avant

différents modes de répétition :

lisparaisse de l'afficheur

dans un ordre aléatoire.

Lecture aléatoire

appuvez sur SHUFFLF

ISHUFFLE REPEAT ALLI.

Programmation de plages

programme dans la mémoire

sur PROG afin de la mémoriser

Lecture d'un programme

ensuite sur PLAY-PAUSE ►

plus de 20 plages.

neut lire le CD.

stop, appuyez sur PL 차 PAUSE ►

SEARCH + ou ▶ .

tous les titres désires.

dans l'ordre chois

2 Pour revenir à la lecture normale du CD.

ou pendant la lecture, l'afficheur intique les

-REPEAT: la plage en cours de lecture est répétée

-REPEAT ALL: la totalité du CD est répétée.

appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que le symbole

L. Appuyez sur SHUFFLE avant ou pendant la lecture.

→ Toutes les plages seront à présent lues

Remarque : Vous pouvez activer en même :

temps les différents modes de lecture, par-

du programme dans un ordre aléatoire

exemple lire **sans cesse** la totalité du CD ou

Voils pouvez sé ectionner un nombre de titres

et les stocker dans la mémoire dans l'ordre :

voului Un titre peut être programmé plus d'une

seule fois. Un maximum de 20 titres peut être

1 Choisissez la plage désirée avec les touches

2 Dès que la plage désirée est affichée, appuyez

3 Sélectionnez et programmez de cette manière

Vous pouvez revoir vos réglages en appuyant

sur PROG pendant plus de 2 secondes. L'affi-

Si vous avez sélent impé les plages en mode.

Si vous avez sélectionne les plages pendant la

Effacement d'un programme (en mode stop)

Rem.: Vous effaceres and a mont a programme

A partir de la position implianciavez sur STOP =.

si vous interrompez l'alimentation,

- si vous ouvrez le compartiment ou

- カゥ タデッジ - lorsque vous effacez un

- si vous déplacez le sélecteur POWER.

FULL - lorsque vous estayez de mémoriser

Ed Enn or no id 15E - lorsque vous faitez

une erreur de commande ou si le lecteur ne

no 58% - Torsque vous appuyez sur PROG

5 - c h - pendant l'accord automatique.

snas avir sélectionné de plage au préalable.

lecture du CD, appuvez d'abord sur STOP ■ et

cheur montrera les titres programmes restants

2 Pour revenir à la lecture normale du CD,

d'une plage

voir fig. 12 à 15

secteur est alors en service.

d'un sélecteur de tension VOLTAGE (x), placez

secteur local. Si cela n'est pas le cas,

Ouvrez le compart ment à piles et introduisez 6
 1 Vérifiez si la tension in 1 que sur la plaquette

RADIO Accord sur des émetteurs radio

3 Appuyez sur TUNING ∧ ou ∨ pendant

avez trouvé l'émetteur désiré.

fréquence correcte soit affichée

FOLIALIZER

touche. La radio s'accorde automatiquement

sur un émetteur de puissance suffisante

5 Pour procéder à l'accord sur un émetteur

6 Ajustez le son avec VOLUME et 3 BAND

Programmation des émetteurs radio 1 Placez le sélecteur POWER sur RADIO. Vous pouvez mémoriser 29 émetteurs au 2 Sélectionez la gamme d'ondes en appuyant plusieursbfois sur BAND.

Lors de l'accord sur un émetteur environ une seconde et relâchez ensuite cette

présélectionné, le numéro de présélection (1 à 29) est indiqué sur l'afficheur.

memorisée, le numéro présélectionné sera

numéro allant de 1 à 29 à l'émetteur 7 L'appareil est mis hors circuit si selecteur preselectionné POWER se trouve en position TAPE, CFF et les 5 Appuvez sur PROGRAM pour confirmer le

touches des platines casette sont relâchées.

Amélioration de la réception radio Pour la FM, sortez l'antenne télescopique. puis inclinez-la et prientez-la convenablement

de l'antenne Pour les AM, l'appareil est équipé d'une antenne incorporée, de sorte ou'il n'est pas nécessaire d'utiliser l'antenne télescopique Orientez l'ensemble de l'appareil.

PLATINE CASSETTE

compartiment cassette

Lecture d'une cassette 1 Placez le sélecteur POWER sur TAPE/OFF 2 Applivez sur STOP-EJECT ■ pour ouvrir le

3 Insérez une cassette enregistrée avec le côté nuvert en bas 4 Appuvez sur PLAY ► et la lecture commence

BAND EQUALIZER. 6 En anni Jant sur 👊 nu 🍑 le tohinage ranide de la bande est possible dans les deux

directions. 7 Pour arrêter la lecture, appuvez sur STOP EJECT ...

POWER se trouve en position TAPE OFF et les touches des platines cassette sont relâchées.

8 L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur

Généralités sur l'enregistrement L'enregistrement n'est autor se que tans la menire núiles droits d'auteurs ne sont pas

Phyrum enregistrement utilisez une cassette

analogique NORMAL (CEI type I). Cette platine n'est pas prévue pour l'enregistrement sur des cassettes de type "CHROME" (IEC 11) ou "METAL" (IEC IV)

En général le niveau d'enregistrement est réglé automatique-ment. Les commandes VOLUME et 3 BAND EQUALIZER n'ent aucune influence sur l'enregistrement

 La bande de la cassette est fixée à ses deux. extrémités par une bande amorce. De ce fait, aucun enregistrement ne sera effectué pendant 6 à 7 secondes au début et à la fin de la cassette.

Pour éviter l'enregistrement accidentel des cassettes voir fig. 10 On peut éviter l'effacement accidentel d'un

enregistrement en cassant l'ergot qui se trouve à gauche. On ne peut alors plus enregistrer sur la face correspondante Cette protection peut être supprimée en

appi quant un petit morceau de ruban adhésif

STOP EJECT ...

ou un CD, vous pouvez connecter un

DÉPISTAGE DES PANNES

suivants avant de faire appel à un réparateu Si vous regardant trouver de solution au

problème à Laide des conseils suivants. adressez-vous à votre revendeur ou au service

entretien.

PROBLÈME **CAUSE POSSIBLE** Ajustez le VOLUME 'Pas de son / Le VOLUME n'est pas ajusté pas d'alimentation Le casque d'écoute est branché Le câble secteur n'est pas correctement branché Les piles sont vides La position des piles est incorrecte Passage de l'alimentation secteur Le système ne réagit Décharge électrostatique plus à aucune commande Les signaux radio sont faibles

magnétoscopes, moteurs, etc. Indication Edeca Le CD est fortement ravé ou sale Pas de CD dans le tiroir de CD ound 15E Le CD a été placé à l'envers

fois par mois. Utilisez un coton tigelégèrement imbibé d'alcool, ou d'un produit

• Appuyez sur PLAY et nettoyez les dalets Appuvez sur PAUSE et nettoyez les capestans

les 50 heures environ ou, en movenne, une

La plaquette signalétique est située sur le dessous de l'appareil.

Entretien du lecteur de CD et des

disque. Laissez le lecteur de CD dans un

apparez sur la partie centrale de ce dernier tout en soulevant le CD, voir fig. 13.

 Manipulez toujours les disques par le bord et remettez-les toujours dans leur boîtier après

 N'écrivez ou ne collez lamais d'étiquette sur Entretien des platines

cassette An de mainten füne bonne qualite d'enregistrement et de lecture, nettoyez les

prévu à cet effet.

• La lentille (x) ne doit pas être nettoyée, voir

• De la buée peut se former sur la fentille si le lecteur est transporte souda nement d'un lendroit froid à un endroit plus chaud. Si cela se produit, il n'est pas possible d'écouter un

endroit chauffé iusqu'à ce que l'humidité Pour sortir facilement le CD de son boîtier

 Pour nettoyer le CD, frottez en ligne droite du centre vers la périphérie, à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux, voir fig. 14. Un agent de nettoyage peut endommager le disque!

pièces A B c indiquées dans la figure toutes

- e →t 'es têtes magnétiques (A). Remarque : Pour le nettoyage des têtes (A), vous pouvez également utiliser une cassette

de nettovage.

3 Appuyez sur STOP-EJECT ■ pour ouvrir le compartiment cassette

-La lecture du CD ou du programme commence automatiquement. Il n'est pas nécessaire de démarrer séparément le lecteur CD. 6 Pour une interruption de courte durée, pressez

7 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur STOP EJECT ... L'enreq strement peut débuter à partir de

 Si le l'ecteur de CD est en position PAUSE, Lenregistrement com-mencera à partir de l cette mēme position (utilisez SEARCH ⋈◄ ►►); Si le l'ecteur de CD est en position STOP, l'enregistrement commencera à partir du debut du CD ou du programme.

Enregistrement de la radio ou au microphono 2 Préparez la source sonore à l'enregistrement: -RADIO: accordez sur l'émetteur désiré. TAPE 'microphone' Branchez le microphone

a recitione 3,5 mm sur la prise MIC. Placez le réglage de VOLUME sur zéro (l'écoute pendant un enregistrement microphonique n'est pas possible) 3 Appuyez sur STOP EJECT ■ pour ouvrir le compartiment cassette.

5 Appuyez sur RECORD ● et l'enregistrement 6 Pour une interruption de courte durée, presse

7 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur Remarque : Lorsque vous enregistrez la radio

microphone et mixer les sons. Sinon, assurezvous qu'il n'y a pas de microphone connecté.

REMEDE

Débranchez le casque d'écoute Replacez les piles correctement. Retirez la fiche secteur de la prise

Mettez le système hors tension et à nou-AM: orientez l'appareil Paras les dus à la proximité d'équiper.

La lentifle laser est embuée

Le mode SHUFFLE ou CD PROGRAM vaise qualité du De la poussière et des impuretés se ou le galet presseur

Les ergots de la cassette sont cassés Les piles sont arrivées à épuisement

La distance séparant l'appareil de la

1 Placez le sélecteur POWER sur RADIO. 2 Appuyez sur PROGRAM afin de commuter er mode programmation

♣ Appuyez sur PRESETS — / + afin d'attribuer un

FRANÇAIS

voir fig. 5 à 7

4 Répétez cette procédure jusqu'à ce que yous 3 Accordez l'émetteur à programmer à l'aide des faible, appuyez brièvement sur TUN NG 🛆 ou touches TUNING ∧ ou ∨, comme décrit précédemment. SDi la fréquence, est déjà réception soit optimale ou jusqu'à ce que la

Accord sur un émetteur favori

 Appuvez sur PRESETS – / + jusqu'à ce que le Si l'intensité du signal FM reçu est trop forte numero de présèlection désiré apparaisse sur (proximité d'un émetteur), réduisez la longueur 1'afficheur

voir fig. 8 à 11 CD synchro - enregistrement du

lecteur de CD 1 Placez le selecteur POWER sur CD. Introduisez un disque compact et, si désiré, programmez des numéros de plage.

5 Apostez le son avec les réglages VOLUME et 3 4 Insérez une cassette vierge avec le côté ouvert 5 Appuvez sur RECORD ● et l'enregistrement

> PAUSE 11. Pour reprendre l'enregistrement. appuvez à nouveau sur cette touche.

differentes positions

Placez le selecteur POWER sur TAPE ou RADIO

4 Insérez une cassette vierge avec le côté ouvert

PAUSE II. Pour reprendre l'enregistrement, appuvez à nouveau sur cette touche.

AVERTISSEMENT Si une panha ne produit, ver fiez les points

En aucun cas vous ne devez essaver de réparer vous-même l'appareil, car vous perdriez tout droit en matière de garantic

Branchez le câble secteur correctemen Remplacez-les par des piles neuves.

> Orientez l'antenne pour une meilleure FM. inclinez et tournez l'antenne télescopique E'oignez l'appareil radio des équipements

Remplacez ou nettoyez le CD Insérez un CD Insérez le CD, face imprimée vers le haut Attendez que la lentille se soit acclimatée Remplacez ou nettoyez le CD Annulez le mode SHUFFLE ou CD

Nettoyez les têtes, le cabestan et le galet sont déposées sur les têtes, le cabestan presseur Vous utilisez un type de cassette qui ne convient pas (METAL ou CHROME)

Utilisez uniquement des cassettes NORMAL (IEC 1) pour l'enregistrem

Les piles n'ont pas été insérées correctement Insérez-les correctement Réduisez la distance

Le CD saute des plages Le CD est endommagé ou sale

Appliquez un morceau de ruban adhésif su Insérez de nouvelles piles